

Bruselj, 16. december 2022
(OR. en)

16163/22

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0419 (NLE)

AVIATION 322
RELEX 1749
ASIE 111

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	15. december 2022
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 725 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 725 final.

Priloga: COM(2022) 725 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 15.12.2022
COM(2022) 725 final

2022/0419 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o
nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s sodbami Sodišča v t. i. zadevah o „odprtem zračnem prostoru“ je Svet 5. junija 2003 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s tretjimi državami o nadomestitvi nekaterih določb v obstoječih sporazumih o storitvah zračnega prevoza s sporazumom na ravni Unije („horizontalno pooblastilo“). Cilja takih sporazumov sta omogočiti vsem letalskim prevoznikom Evropske unije nediskriminatoren dostop do rut med Evropsko unijo in tretjimi državami ter posledično uskladiti dvostranske sporazume o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in tretjimi državami s pravom Unije.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Določbe Sporazuma nadomestijo obstoječe določbe iz 13 dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in Japonsko.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Z uskladitvijo obstoječih dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza s pravom Unije bo Sporazum izpolnjeval temeljni cilj zunanje letalske politike Unije.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Člen 100(2) in člen 218(6)(a) PDEU.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Unija ima izključno zunanjo pristojnost na področju sporazumov o zračnem prevozu. Poleg tega države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev Sporazuma, saj so zadeve, ki jih zajema Sporazum, horizontalne narave. Ukrepanje na ravni Unije je učinkovitejše, saj ima Unija večjo pogajalsko moč kot posamezne države članice. Ta enotni sporazum bo zajemal ustrezne določbe vseh dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in Japonsko. Predlog v celoti temelji na „horizontalnem pooblastilu“, ki ga podeli Svet ob upoštevanju vprašanj, zajetih v pravu Unije in dvostranskih sporazumih o storitvah zračnega prevoza.

- **Sorazmernost**

Sporazum bo spremenil ali dopolnil določbe iz dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza le toliko, kolikor je potrebno za zagotavljanje skladnosti s pravom Unije.

- **Izbira instrumenta**

Sporazum med Unijo in Japonsko je najučinkovitejši instrument za uskladitev vseh obstoječih dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in Japonsko s pravom Unije.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z deležniki**

V skladu s členom 218(4) PDEU se je Komisija pogajala ob posvetovanju s posebnim odborom. Prav tako se je med pogajanji posvetovala z industrijo. Pripombe, zbrane v tem postopku, so bile upoštevane. Zadevne države članice so preverile točnost sklicevanj na dvostranske sporazume o storitvah zračnega prevoza. Industrija je poudarila pomen trdne pravne podlage za svoje poslovne dejavnosti.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Namen predloga je poenostavitev zakonodaje. Ustrezne določbe dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in Japonsko bodo nadomeščene z določbami v enem samem sporazumu.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Pogodbenici k Sporazumu se po diplomatski poti medsebojno pisno uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov, potrebnih za začetek veljavnosti Sporazuma. Sporazum začne veljati na datum zadnjega uradnega obvestila.

Zapisnik posvetovanj o parafiranem sporazumu vključuje zaveze obeh strani glede izvajanja in uporabe Sporazuma, da bi se zagotovila popolna skladnost vseh prihodnjih dogovorov o storitvah zračnega prevoza med Japonsko in državami članicami EU s členom 2 Sporazuma. Obe pogodbenici sta prav tako izrazili namero, da bosta spodbujali redno izmenjavo mnenj o letalskih zadevah in vprašanjih, povezanih s Sporazumom.

- **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

Vendar običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih o storitvah zračnega prevoza držav članic kršijo pravo Unije. Tretji državi omogočajo, da zavrne, umakne ali začasno prekliče dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar ki ni v pretežni lasti in pod učinkovitim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo letalskih prevoznikov Evropske unije, ki imajo sedež na ozemlju države članice, vendar so v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 49 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kot velja za državljane zadevne države članice.

V skladu z mehanizmi in smernicami v Prilogi k „horizontalnemu pooblastilu“ je Komisija s pogajanjem dosegla sporazum z Japonsko, ki nadomešča nekatere določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o storitvah zračnega prevoza med državami članicami in Japonsko. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo EU o določitvi, ki vsem prevoznikom EU omogoča, da izkoristijo pravico do ustanavljanja.

Pogajanja o Sporazumu so bila uspešno zaključena, zato bi ga bilo treba podpisati v imenu Evropske unije. V ta namen se predlaga sprejetje ustreznega sklepa.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s točko (a) člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta .../.../EU¹ je bil [...] ob upoštevanju njegove poznejše sklenitve podpisan Sporazum med Evropsko unijo in Japonsko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (2) Cilj sporazuma je dvostranske sporazume o storitvah zračnega prevoza med 13 državami članicami in Japonsko uskladiti s pravom Unije.
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Japonsko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Komisija v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 6(1) Sporazuma, s čimer se izrazi soglasje Unije, da jo Sporazum zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*

¹ Sklep Sveta (EU) .../... o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Japonsko o nekaterih vidikih storitev zračnega prevoza (UL L [XXX], [XXX], str. [XX]).